

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURERaumluftechnik
Verkaufsstätten
(VDI-Lüftungsregeln)

VDI 2082

Air conditioning
Sales outlets
(VDI ventilation code of practice)Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite
Vorbemerkung	2
Einleitung	2
1 Anwendungsbereich	2
2 Normative Verweise	3
3 Begriffe	3
4 Aufgaben der Lüftung	4
4.1 Grundlagen	4
4.2 Lufttechnische Systeme	4
4.3 Sonstige Anlagen	6
5 Anforderungen	6
5.1 Bauliche Anforderungen	6
5.2 Brandschutz	7
5.3 Technische Anforderungen	8
5.4 Hygiene	12
6 Bemessung der Anlage und Anlagentechnik	13
6.1 Lasten	13
6.2 Freie Lüftung	14
6.3 Maschinelle Lüftung	16
6.4 Tür-/Torluftschleieranlagen	19
6.5 Entrauchung	22
7 Betriebliche Anforderungen	23
7.1 Normalbetrieb	23
7.2 Brandschutz im Betrieb	24
8 Hinweise zur technischen Abnahme	25
8.1 Allgemeines	25
8.2 Unterlagen	25
8.3 Prüfungen zur Abnahme der Lüftungsanlagen	26
8.4 Abnahmeprotokoll	26
Schrifttum	27

Contents	Page
Preliminary note	2
Introduction	2
1 Scope	2
2 Normative references	3
3 Terms and definitions	3
4 Ventilation tasks	4
4.1 Fundamentals	4
4.2 Ventilation systems	4
4.3 Other systems	6
5 Requirements	6
5.1 Constructional requirements	6
5.2 Fire protection	7
5.3 Technical requirements	8
5.4 Hygiene	12
6 System dimensioning and technical systems	13
6.1 Loads	13
6.2 Natural ventilation	14
6.3 Mechanical ventilation	16
6.4 Door/gate air curtains	19
6.5 Smoke removal	22
7 Operational requirements	23
7.1 Normal operation	23
7.2 Fire protection during operation	24
8 Guidance on technical acceptance	25
8.1 General	25
8.2 Documentation	25
8.3 Acceptance testing of ventilation systems	26
8.4 Acceptance report	26
Bibliography	27

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)

Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Raumluftechnik